



ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN
CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI” GIAO DỊCH NGOẠI TỆ TIỀN MẶT, NHẬN NGAY DẶM THƯỞNG”
TERMS AND CONDITIONS OF PROMOTION
Apply for Promotion Program “CASH FOREIGN EXCHANGE, GET FREE AIR MILES”

Khách Hàng cần lưu ý rằng khi Khách Hàng tham gia Chương trình khuyến mại (sau đây) hoặc đồng ý nhận các Ưu đãi theo Chương trình, Khách Hàng sẽ được xem là đã đọc, hiểu và chấp thuận bản Điều khoản và Điều kiện này.

Customer is advised to note that participating in the promotion program (as defined below) or accepting the promotional benefits offered by the program shall mean that Customer has read, understood and accepted this Terms and Conditions.

- Chương Trình Ưu Đãi “GIAO DỊCH NGOẠI TỆ TIỀN MẶT, NHẬN NGAY DẶM THƯỞNG” (Chương Trình)** áp dụng cho Khách Hàng cá nhân thực hiện mua hoặc bán ngoại tệ tiền mặt tại Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam (“**Shinhan**”) và nhận ưu đãi quà tặng là Dặm Thưởng của Tổng Công ty Hàng không Việt Nam – Công ty cổ phần (“**Vietnam Airlines**”).

Promotion: “Cash Foreign Exchange, Get Free Air Miles” (Program) is applied for Customers who shall to buy or sell foreign currencies in cash at Shinhan Bank Vietnam (Shinhan) to earn up miles of Vietnam Airlines.

- Nội dung chi tiết của Chương Trình:**

Promotions Details:

- 2.1. Thời hạn chương trình:** Từ ngày 10/02/2025 cho đến ngày 30/04/2025

Promotion Period: From February 10th, 2025 to April 30th, 2025 (both days inclusive)

- 2.2. Điều Kiện Khách Hàng** (Sau đây gọi là “Khách Hàng Đủ Điều Kiện”)

Conditions for Customer (Hereinafter referred as “Eligible Customer”)

Khách hàng phải thỏa mãn đồng thời các điều kiện dưới đây:

Customer has to be qualified with below conditions:

- Khách hàng có tài khoản thanh toán không kỳ hạn tại Shinhan; và

Customer must have demand deposit account at Shinhan; and

- Khách Hàng có mã số hội viên của Chương trình Bông Sen Vàng (Lotusmiles) của Vietnam Airlines.

Customer has Lotusmiles membership number of Vietnam Airlines.

- 2.3. Điều kiện cho giao dịch để nhận ưu đãi** (Sau đây gọi là “Giao dịch”)

Condition for Transaction receive Reward (Hereinafter referred as “Transaction”)

Khách Hàng Đủ Điều Kiện thực hiện thành công 1 trong 2 loại Giao Dịch dưới đây

Eligible Customers who successfully complete 1 in 2 below types of transactions:

- Giao dịch mua ngoại tệ tiền mặt và mang ra nước ngoài cho các mục đích hợp pháp;

Transaction of buying foreign currency in cash and carry abroad;

- Giao dịch thu đổi ngoại tệ tiền mặt.

Transaction of cash foreign exchange.

2.4 Ưu đãi

Rewards

<i>Loại Giao dịch Type of Transaction</i>	<i>Số tiền Giao dịch tối thiểu Minimum Transaction amount</i>	<i>Ưu đãi Rewards</i>
Giao dịch mua ngoại tệ tiền mặt và mang ra nước ngoài <i>Transaction of buying foreign currency in cash and carry abroad.</i>	Từ 500 Đô la Mỹ <i>From USD 500</i>	Tặng 1 dặm Thưởng Bông Sen Vàng cho mỗi 5 Đô La Mỹ (hoặc số lượng ngoại tệ khác có giá trị tương đương theo tỷ giá do Shinhan công bố tại thời điểm hoàn thành giao dịch). <i>Get 1 Lotuses for each 5 USD (or its equivalent to other currencies with the exchange rate announced by Shinhan at the time of the transaction agreement).</i>
Giao dịch thu đổi ngoại tệ tiền mặt <i>Transaction of cash foreign exchange.</i>	Không áp dụng <i>Not required</i>	*Dặm thưởng Bông Sen Vàng là dặm được tích lũy từ doanh số giao dịch của Khách Hàng hoặc từ chương trình Bông Sen Vàng của Vietnam Airlines. <i>*Lotuses will be accumulated from total purchases or dedicated programs for Lotuses members of Vietnam Airlines.</i>

2.5 Quy định về Dặm Thưởng

Terms and Conditions on the Lotuses

- (i) Khách Hàng Đủ Điều Kiện sẽ được Vietnam Airlines cộng Dặm Thưởng vào Tài Khoản Bông Sen Vàng theo Mã số Hội Viên Bông Sen Vàng mà Khách Hàng đồng ý cung cấp cho Shinhan.
Lotuses will be credited by Vietnam Airlines into their Lotuses Membership Account according to the Customer's Lotuses Membership ID issued by Vietnam Airlines that provided to Shinhan by Customers.
- (ii) Dặm thưởng không được quy đổi thành tiền mặt.
Lotuses are not redeemable for cash.
- (iii) Việc sử dụng và thời hạn sử dụng dặm thưởng được quy định bởi Vietnam Airlines. Shinhan không chịu trách nhiệm đối với Dặm Thưởng của Khách Hàng theo Chương Trình này. Các điều khoản và điều kiện liên quan đến việc sử dụng Dặm thưởng được quy định, quản lý bởi Vietnam Airlines và cập nhật trên Website <https://www.vietnamairlines.com/vn/en/lotusmile> và/hoặc các Website khác được Vietnam Airlines cập nhật trong từng thời kỳ.
Lotuses's expire date regulated by Vietnam Airlines. Shinhan shall not be responsible for Lotuses of this promotion program after expire date. Terms and conditions related to the use of Lotuses are regulated, managed by Vietnam Airlines and updated on Vietnam Airlines Website within period. Find more at <https://www.vietnamairlines.com/vn/en/lotusmile>.
- (iv) Trong trường hợp giao dịch mua ngoại tệ mặt bị hủy (nếu có) trong thời gian ưu đãi, Dặm Thưởng ưu đãi cũng sẽ được cập nhật hủy bỏ theo sau đó.
The cancellation of foreign exchange transactions (If any) during the promotion, Lotuses miles will be cancelled and revoked by Vietnam Airlines.

2.4 Quy định chung

General Terms and Conditions

- (i) Chứng từ yêu cầu khi Khách Hàng thực hiện Giao dịch tuân thủ theo quy định của Shinhan theo từng thời kỳ.
The required documents to purchase foreign currency in cash with for going aboard are regulated by internal policies of Shinhan within period.
- (ii) Khách Hàng khi tham gia chương trình phải tuân thủ các quy định pháp luật ngoại hối và phòng chống rửa tiền của Việt Nam theo từng thời kỳ.
Customer must comply with regulations of foreign currency transactions and regulations of anti-money laundering under the provisions of Vietnam Laws within period.
- (iii) Khách Hàng có trách nhiệm tự khai báo và thực hiện nghĩa vụ thuế, nghĩa vụ tài chính với cơ nhà nước có thẩm quyền theo quy định pháp luật (nếu có) liên quan đến quà tặng nhận được theo Chương Trình này.
Customers are responsible for self-declaring and fulfilling tax and financial obligations as applicable laws related to gifts arising from this promotion (if any).
- (iv) Shinhan không chịu trách nhiệm trong trường hợp Mã số Hội Viên Bông Sen Vàng do Khách Hàng cung cấp khác với thông tin được ghi nhận hoặc không tồn tại trên hệ thống của Vietnam Airlines.
Shinhan holds no responsibilities for any unsuccessful delivery service of Lotusmiles Miles Reward if Lotusmiles Membership ID provided by Customer is different from the information recorded on Vietnam Airlines system.
- (v) Điều khoản và Điều Kiện của Chương Trình này được công bố trên Website www.shinhan.com.vn và có thể sửa đổi, bổ sung hoặc chấm dứt trước hạn bằng việc đăng ký/thông báo đến cơ quan nhà nước có thẩm quyền (nếu có) và thông báo đến Khách Hàng theo một hoặc một vài các hình thức sau, tùy thuộc Shinhan quyết định (i) Công khai trên Website, Ứng dụng ngân hàng điện tử hoặc các nền tảng mạng xã hội chính thức của Shinhan, (ii) gửi thư điện tử đến địa chỉ email đã đăng ký của Khách Hàng, (iii) gọi điện, nhắn tin đến số điện thoại đã đăng ký của Khách Hàng, và (iv) các hình thức khác (nếu có).
Terms and Conditions of this promotion is subject to changes at any time as Shinhan may deem fit. Changes (if any) shall be notified or registered in accordance with the relevant laws and updated to Customers: (i) Update on Shinhan Website, E-Banking SOL App or Shinhan social networking platforms, (ii) Send announcement E-mail to the contact information registered to Shinhan; (iii) Directly contact via phone number, SMS and (iv) others (if any).
- (vi) Trường hợp có tranh chấp phát sinh liên quan đến Chương Trình, Shinhan, Vietnam Airlines và Khách Hàng sẽ hợp tác để giải quyết trên tinh thần thương lượng. Nếu các bên không giải quyết được thì tranh chấp sẽ được giải quyết tại Tòa án nhân dân có thẩm quyền.
In case of any dispute rising out of relating to this Promotion program, Shinhan, Vietnam Airlines and Customers shall cooperate to find an amicable resolution. If the parties fail to reach such resolution, the dispute shall be resolved in accordance with laws of Vietnam.
- (vii) Mọi thắc mắc, khiếu nại liên quan đến Chương Trình, Khách Hàng vui lòng liên hệ Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Shinhan theo một trong các phương thức dưới đây để được giải đáp:
- Trực tiếp tại Chi Nhánh/ Phòng Giao Dịch gần nhất
 - Trung tâm Hỗ Trợ Khách Hàng Cá Nhân: 1900 1577
 - Hỗ trợ Quốc Tế: +84 28 3866 8830.

For any queries related to this program, Customers contact Shinhan for further support:

- a. *Nearest Shinhan networks*
- b. *Contact Center 1900 1577*
- c. *Oversea Support: +84 28 3866 8830*

(viii) Mọi thắc mắc, khiếu nại liên quan đến Dặm Thường, Khách Hàng liên hệ trực tiếp với nhà cung cấp sản phẩm dịch vụ Vietnam Airlines bằng các phương thức dưới đây:

- a. Chương trình Bông Sen Vàng (Lotusmiles) - Vietnam Airlines
- b. Tel (24/7): 19001800 trong lãnh thổ Việt Nam
+84 24 38320320 từ nước ngoài
- c. Email:
 - i. vip.lotusmiles@vietnamairlines.com (Hội viên hạng Bạch Kim, Vàng/For Platinum, Gold Members)
 - ii. lotusmiles@vietnamairlines.com (Các nhóm Hội viên khác/Other Members)

For any queries related to Lotusmiles rewards, Customers contact Vietnam Airlines for further support:

- *Lotusmiles member: 1900 1800*
- *For calls from outside Vietnam (24/7) ” +84 24 38320320*
- *Email:*
 - vip.lotusmiles@vietnamairlines.com (for Platinum, Gold members)
 - lotusmiles@vietnamairlines.com (Other members)

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG/ FOR CUSTOMER ONLY

Bằng việc ký tên xác nhận, Khách hàng đã đọc hiểu và đồng ý các điều kiện và điều khoản của CTKM trên. Ngân hàng có quyền chuyển giao thông tin của Khách Hàng liên quan đến Chương Trình này cho đối tác Vietnam Airlines.

By Signing, Customer understood and agreed to terms and conditions of this program above. Personal information related to this program will be collected and forwarded to Vietnam Airlines by The Bank.

- Mã số thành viên Bông Sen Vàng/ Lotusmiles Membership ID:
- Họ và Tên/ Full Name
- Chữ ký của Khách Hàng/ Customer's Signature.....